

# La guerra del pimiento. Tiroteo en Bilbao. Zabarte y Mitxelena heridos. Detenciones.

## A.N.V. CUMPLE EL 30 DE NOVIEMBRE 43 AÑOS

# Tierra Vasca

## EVSKO LVRA

Director: Pedro María de Irujo

PUBLICACION MENSUAL

Reg. Nac. Prop. Int. 1.183.991

AÑO XVIII

BUENOS AIRES, OCTUBRE DE 1973

Nº 208

### CARTA DE BILBAO

BILBAO (De nuestro corresponsal). — Otoño caliente y justamente estamos empezando. Las perspectivas son de que la temperatura siga en aumento cara al invierno, una vez terminadas las vacaciones del verano.

Se anuncia una redada general de patriotas y simpatizantes, cerca de 80 personas —tal vez pasen de cien cuando se publiquen estas líneas—, casi todos ellos jóvenes de 20 años o poco más, la mitad mujeres, siete curas y cuatro frailes carmelitas del convento de Markina. Todo parece que comenzó en dicho convento, a cuya salida fueron detenidos dos muchachos con ejemplares de la revista "Tiki-Taka", que para la guardia civil es subversiva, por muy infantil e inocente que parezca. Como consecuencia de la detención de estos dos chicos, se extendió la redada en el seminario de Derio, donde

acudían a una reunión numerosas personas interesadas en las revistas vascas "Tiki-Taka" y "Kili-Kili", otra por el estilo. Al fin tras un registro efectuado en el convento de los Carmelitas de Markina, la policía encontró UNA MULTICOPISTA donde se imprimían publicaciones en euskera y en cuya edición estaban complicados cuatro carmelitas, a los que se llevaron presos lo mismo que a los de Derio. Repetimos que la redada se acerca a los cien... por ahora. Torturas y malos tratos? Por supuesto. Todos ellos han sido puestos a disposición del TOP madrileño, por reunión ilegal y propaganda subversiva. Pero ya veremos en la próxima carta cual es el contenido subversivo de "Kili-Kili" y "Taka-Taka". Y que actitud toma de jerarquía.

El 27 de setiembre a las nueve  
(Continúa en la pág. siguiente)

### CARTA DE DONOSTIA

SAN SEBASTIAN (De nuestro corresponsal). — Terminó el consejo de guerra de Loyola contra los de Lazcano imponiéndose penas de hasta dos años. Participó en la defensa un comandante de infantería.

A los pocos días, un soldado que estaba detenido en el calabozo —político— se fugó arrojándose desde la ventana de los servicios, uría altura de unos diez metros, alcanzando el carro que le aguardaba, al tiempo que se apagaban todas las luces de la zona. No ha sido hallado el fugado, pero en las paredes del cuartel quedan los impactos de balas que dispararon para proteger la huida. Parece ser que hay un soldado herido levemente.

La terrorífica actuación de la guardia civil en la carretera ha producido otra víctima. Al no parar

ante la indicación de los guardias, un carro que vio las señales, fue acerbillado a balazos matando a un ciudadano portorriqueño, a quien —justificación idiota— le acusan, después de haber sido asesinado, de llevar treinta gramos de "hachis" y una pipa de fumar kifí. El riesgo de perder la vida circulando por la carretera, es cada vez mayor. Los guardias, ocultos tras los matorrales o detrás de los árboles, hacen (si hacen) señas invisibles, o poco menos, y quien no para, por no haberlas observado, es objeto de un ametrallamiento salvaje. Erraron los guardias al suponer que se trataba de activistas y asesinaron al de Puerto Rico. Ven hostilidad en todas partes y el riesgo amenaza a todos, puesto que el día que se les ocurra hacer lo mismo con los caminantes, van  
(Continúa en la página 3)

### CARTA DE LABURDI

(De un corresponsal). — El 8 de setiembre se realizó el acto de clausura de la Universidad Vasca de Verano en Donibane Lohitzun. Conferencias de alto nivel cultural, exámenes brillantes (10 títulos de Profesor de Lengua Vasca), optimismo en todos los asistentes, comentarios elogiosos de los delegados occitanos, corsos y bretones. 40 profesores euskaldunas y 120 alumnos en los cursos de Historia, Pedagogía, Matemáticas, Filosofía, Economía, etc. Asamblea de IKAS y sesión extraordinaria de EUSKALTAZAINDI. Un enorme éxito.

Mientras las "andereños" del Sur se reunían en Loyola las de Euskadi Norte lo hacían en Hasparren. Se han trazado planes para la acción de las ikastolas dentro del contexto cultural de toda Euskal-Herria.

En la ruta Nº 10 que atraviesa Euskadi Norte aparecieron letreros patrióticos y antifranquistas, tales como "Visitad España... y sus prisiones", "El flamenco es bonito y ¿el fascismo?".

Por lo menos en dos oportunidades se han podido verificar la presencia de txakurras españoles incursionando dentro de Euzkadi Norte. El diario "Sud Ouest" informó que tres guardias civiles fueron vistos en Urrungue, precisando que el aduanero francés de Ibadin los vio trasponer la "muga" sin denunciar el hecho. A la semana tres grises españoles fueron interceptados en Dantxaria; en el mismo lugar donde hace un año los patriotas Abaitua y Larreategi consiguieron burlar el cerco policial español, tendido tras el asesinato, en Urdax, de Aranguren, abatido por las balas de la guardia civil.

El diario "Basque Eclair" publica una noticia según la cual el cónsul español en Hendaya ha escrito al propietario de un camping recordándole que los colores vascos están prohibidos en España. El motivo del recordatorio obedece a que a los atuos que aparcen en dicho camping se les colocan calcomanías con los colores vascos, lo que  
(Continúa en la pág. siguiente)

### ALLENDE

El camino chileno hacia el socialismo por la democracia fue cortado violentamente a cañonazos, bombas y fusilamientos. En el primer golpe perdió la vida —entregó la vida— el presidente constitucional de Chile, Salvador Allende, que con su muerte se transfirió en bandera y en mito inmortal. Allende fue un hombre leal, fiel a sus ideas y a su causa; combatido por los extremistas de un lado y del otro, lo dió todo por su patria, por los trabajadores, y hasta su propia inmolación constituyó un sublime acto de servicio. "No me sacarán vivo de La Moneda", había dicho. Su memoria será de veneración para muchos, de respeto para todos. Para nosotros, además, el Presidente de Chile era un descendiente de vascos, un retoño americano del Arbol de Gernika. Agur Jauna. Goyan bego. ¡Gora Chile!

### Pablo Neruda

Era lo natural que tras el golpe militar chileno y la muerte de Allende y de tantos y tantos compañeros, Pablo Neruda muriera de cáncer y de pena. El Premio Nobel chileno y universal cantó a su patria, a Indoamérica, a los trabajadores y a la revolución. Comprometido con el arte, con los hombres, con el marxismo-leninismo, para nosotros tiene poesías insuperables, aquellas que fueron himnos de nuestra guerra —en la que él fue un combatiente más— y las que dedicó a Sanjurjo, Mola y Franco, a los que mandó a los infiernos y que publicamos en estas columnas. Como diplomático chileno dio la mano a miles de refugiados republicanos en los primeros días de la debacle y el exilio. La madre de Neruda, además, era hija de vascos, los Basualdo. El poeta de Chile y de América tenía que morir precisamente ahora, junto a sus compañeros, junto a sus compatriotas. Sus versos no morirán, vivirán para siempre. Pablo Neruda, el revolucionario de la palabra, de la métrica y del ritmo, tenía que morir cuando murió, de pena y de cáncer. G. B.

### HOMENAJE

### R. ARANGIZ

Se prepara un homenaje a Robles Arangiz, con motivo de cumplir sus 80 años, en el cual van a participar representantes de las sindicales europeas de la CIOSL y de la CMT y al que están adheridos los vascos en general y los solidarios particularmente. ¡ZORIONAK MANU!

### IRUÑA - 23 SETIEMBRE - DOMINGO

Iruña y su zona de influencia, nuestra clásica "cuenca", ha crecido de forma tan poco inteligente que, aproximadamente en unos mil kilómetros cuadrados tenemos hoy asentados al 70 por ciento de los navarros, lo cual no quiere decir, por desgracia, que, en los nueve mil y pico restantes no existan problemas, no ocurran acontecimientos y no tenga que actuar la siempre "benemérita" guardia civil.

He de confesar que viviendo de continuo en Iruña, siendo necesariamente un hombre de vida asentada, monótona, con jornadas de trabajo de diez y de doce horas por lo general, no me quedan ni tiempo ni ganas para realizar excursiones; es por esto que mis crónicas adolecen de ser exclusivamente referentes a los problemas y acontecimientos de nuestra vieja Iruña, pero hoy será una excepción y, más todavía, por cuanto las pocas veces que mecedo a ausentarme de Iruña, me ocurre lo que a la aguja imantada de la brújula, que de todas todas, enfilo hacia el Norte, pero esta vez, en cuanto me enteré de lo que estaba aconteciendo en nuestra viril Ribera, me dije, ¡creo merece la pena!, vamos a echar un vistazo a nuestras fronteras tierras del Ebro. Y estos han sido los acontecimientos que se los relato tal y como los he vivido.

El problema es gordo y ha tenido también (¿por qué será?) resonancia internacional. Nuestras gen-

tes de la Ribera son efectivamente bravas, no en balde su condición de fronterizos en llanura les ha dotado, a lo largo de un par de miles de años, coincidiendo con la expansión y asentamiento del cristianismo en la península ibérica, de unos modos que forzosamente no pueden ser versallescos. Hay quien se ríe y hace mofa de la condición vasca de la Navarra Ribereña, por el hecho de haber perdido totalmente nuestro idioma nacional pero, no olvidemos, que ha sido precisamente y debido a su continuo e incesante guerrear a lo largo de tantos siglos, cómo, sus hermanos de las montañas, han podido conservar ese tesoro que a todos pertenece y si alguien pone en duda esta realidad, que coja, por favor, sin más, una guía telefónica y comprobará cuáles son sus apellidos.

Son todos ellos pueblos que bañan las fértiles riberas del Ebro, concretamente y en este caso, han sido las gentes de Buñuel, Fustiñana, Cortés, Cabanillas, Monteagudo, Ribaforada, Murchante y Castejón; forzosamente me habré dejado algunos en el tintero pero he citado los más importantes y los que personalmente he visitado y junto a quienes he vivido los acontecimientos que voy a relatarles.

Sabido es que toda esta comarca vive, y vive bien, de las cosechas que las aguas del Ebro les aseguran bañando sus llanas tierras;  
(Continúa en la pág. siguiente)

### Nabarra en Vanguardia

TUDELA (De un corresponsal).

Año caliente en Nabarra en todos los ambientes bajo cualquier óptica que queramos examinar. Del caso Huarte originado por el conflicto de Torfinasa, las homilias surgidas posteriormente denunciando la explotación generalizada e institucionalizada por el régimen franquista, la continuación de la situación conflictiva que explota con el caso de Motor Ibérica y la huelga general de Iruña y los principales núcleos industriales de Nabarra, son parte de los principales hitos de la actual y chocante revulsión de los tradicionales estamentos de nuestra Nabarra. Magnífico despertar del pueblo nabarro. Todo ello merece nuestra atención y análisis.

El orden conflictivo tradicional (industrial y universitario) ha superado su fisonomía de estos últimos años con el del campo agrario. Hoy, de forma imprevista, tenemos el aladabonazo con la llamada "Guerra del Pimiento". La virulencia del conflicto ocurrido en tierras de Tudela ha alcanzado tal grado que de fuentes de la autoridad franquista implantada en Iruña han calificado el movimiento del campesinado ribero como el de una auténtica rebelión. Algo así

como la histórica rebelión de la Sal bizkaina.

Veamos los hechos que de por sí y sin extenderlos en más detalles, dicen de la realidad del paraíso franquista en su pertinaz estancia en nuestras tierras.

Los precios del pimiento estaban a 13 pesetas kilo en el pasado año, para descender estos últimos días a 4 pesetas. Pero más aún, días anteriores al estallido reivindicativo en algunos lugares se vendió a 2 y 2,50 pesetas.

De esta forma, los agricultores de la comarca de Muzkaria (Tudela), en vista de la llegada a tal situación insostenible, reaccionaron de forma que a todo el mundo ha llamado la atención. Los más sorprendidos ha sido la canalla oligarca franquista.

A las cinco de la tarde del 21 de setiembre los agricultores de Buñuel comenzaron a concentrarse en la carretera general de Pamplona a Zaragoza con sus remolques cargados de pimientos. A quince kilómetros de Tudela unos cien tractores formaron un espectacular tapón, deteniendo el tráfico en ambas direcciones.

A las seis de la tarde la situación era impresionante, puesto que se  
(Continúa en la página 3)

### POR LA RIBERA DEL PIMIENTO

Volví en días pasados como acompañante de un amigo precisado a realizar ciertas gestiones en Zaragoza, de las que por cierto he quedado gratamente sorprendido ante la acogida dispensada, la estima en que se nos tiene, el ofrecimiento brindado a cuanto se nos pueda presentar, y la importancia que van adquiriendo nuestras fias, junto a un sinnúmero de cosas más, creyéndome en la obligación de informarles confidencialmente de que el objeto de nuestra misión consistía en un contacto al superior nivel actual de nuestras respectivas Comisiones Obreras, y del que estamos seguros obtener magníficos resultados, cuando a poco de volver a entrar en Euzkadi topamos con un control de la Guardia Civil. Después

de sudar nuestros apuros, afortunadamente resultó ser de tráfico. —Documentación—, y a secas fue el primer saludo. —No se puede pasar. — Y dicho esto el uniformado dio media vuelta para ir a platicar con su compañero dejándonos sumidos en la más completa de las perplejidades. El compañero al poco volvió a acercarse a nosotros, un cejijunto moreno, desdentado y de ojos chiquitos y estúpidos, y muy en su papel de máxima inteligencia comenzó el interrogatorio: —¿A dónde van ustedes? —¿De dónde vienen? —¿Motivo del viaje? —Pues no se puede pasar por aquí. —¿No han visto ustedes las señales en el cruce. —¿No les han indicado nuestros compañeros que no debían  
(Continúa en la pág. siguiente)

## CARTA DE BILBAO

(Viene de la página anterior)  
de la mañana se registró un tiroteo en la Alameda Urquijo, entre un comando de ETA y la policía española, en el cual fueron heridos gravemente Jesús Zabarte, de 24 años, de Mondragón, y Manuel Mitxelena, de 27 años, de Rentería. Se les acusa de pertenecer al frente militar de ETA y de TODOS los hechos "subversivos" y "terroristas" ocurridos en Euzkadi durante el año en curso y de los que iban a ocurrir próximamente. Indudablemente que estos dos jóvenes patriotas cayeron en una emboscada tendida por la policía, pues en el lugar del hecho se encontraban camuflados SEIS automóviles policiales repletos y bien pertrechados de armas. En el tiroteo, que duró varios minutos, fueron heridos además un policía, el portero de una casa vecina y un niño.

La guardia civil mató a un portorriqueño que viajaba en un auto y no había hecho caso de las señas, en el puesto del barrio de La Peña. El portorriqueño se llamaba Rafael Quilez y vivía en Bilbao. Le llaman "la benemérita".

Fueron detenidos en Portugalete, acusados de pertenecer a ETA y de colaborar con las Comisiones Obreras, Palacios, María Arazabal, Mota, Markanida, S. Labán, B. Mu-

riategi, N. Alberdi, Carmen Rarnero, Teresa Zarra, Mercedes García y Ana Domínguez todos ellos de 19 a 23 años de edad. También han sido detenidos en Bilbao los hermanos Alvarez Eizalde, Alday, Serra, Antonia Vega, Irisarri, Orrantia y Zalba, varios de ellos navarros acusados de marxistas.

Tras un registro en la parroquia fue detenido el párroco de Ortueña, Urrutia, y puestos a disposición del TOP.

Escribo el mismo día que en un accidente de tránsito ocurrido en Barakaldo, ha habido de 6 a 8 muertos y más de 70 heridos.

Setiembre, repito, ha sido un mes, caliente en toda Euzkadi, desde la Ribera de Nabarra, donde ha tenido lugar la rebelión campesina llamada "Guerra del Pimiento", hasta Las Encartaciones, pero Octubre será más "caliente" y no hace falta ser profeta para pronosticar, pues va a estar "matizado" con huelgas de trabajadores y estudiantes y algo de MAS ruido.

Agur eta laister arte.

Bilbao, setiembre 1973.

NOTA. Reiteramos que "Taka-Taka" y "Kili-Kili" son revistas de historietas infantiles en euskera, que van a dar mucho que hablar.

## POR LA RIBERA DEL PIMIENTO

(Viene de la página anterior)  
pasar por aquí? Esto al parecer les resultaba de lo más sospechoso. Claro que habíamos parado nuestra marcha en plena carretera a tomar un bocado mientras oíamos con tranquilidad el noticiero de París, pero cualquiera explicaba de esta manera nuestra media hora larga de detención. Nos había extrañado, aun pasándonos ello prácticamente desapercibido, la ausencia última de tráfico en carretera tan frecuentada.

Vuelta del "inteligente" junto a su moto, donde le vimos manipular la radio durante un par de minutos. Al acercarse de nuevo a nosotros nos dio la orden de volver hasta el cruce donde aparentemente debíamos detenernos a disposición de un teniente.

No nos gustaba mucho la situación, más se daba la circunstancia de que el coche que portábamos no era de los "tomados prestados" para estos casos. De haberlo sido se hubiera perdido en algún lugar próximo.

Llegados al cruce pudimos conocer no se qué de problemas agrícolas con el pimiento, y que posteriormente la prensa ha bautizado como guerra del mismo. En resumidas cuentas los agricultores de la zona habían terminado por tomarse a la tremenda. Para poder llegar a nuestro destino, Iruña, se nos imponía el rodeo, hasta Ejea nada menos. Pero la circunstancia la pintan calva de modo que obligué a mi amigo a volver de Ejea hacia Tudela por la comarcal 125 y quedarme a vivir el "pimiento" en primera fila. Todavía conservo buenas piernas, no cabe duda, aunque la bicicleta conseguida poseía de todo tipo de cambios y era cómoda, y aunque en la actualidad me encuentre todavía en cama por lo de "augetas". Si otro día tengo

tiempo para ello ya les contaré la "pimentada" con que me encontré. De mis vivencias cabe destacar el "encierno", pero peor, que supuso la presencia de la fuerza pública del tricorno en Ribaforada, el asalto a las barricadas del ferrocarril haciendo fuego con las metralletas. Los vituperios al presidente de la Cámara Sindical Agraria de Navarra y diputado foral Julio Asiain. Los denuestos contra gobierno y régimen franquistas. Y en fin, un auténtico tumulto y esta vez con medios "pesados", tractores, remolques, y no olvidemos los pimientos, varios centenares de toneladas.

Después reuniones de urgencia, intento de arreglo político de circunstancias, que si excedentes, que si FORPA. Pero como siempre al fondo velada verdad, una habilitación de créditos públicos para evitar al capital la que debería ser intervención obligada, conserveros murcianos e incluso navarros que no pagarán por su materia prima lo que debería ser exigido y de lo que tampoco se ha de beneficiar el consumidor, pues la manufactura sigue su encarecimiento final.

A resaltar la conversación que capté entre dos conserveros llamados la respecto, que se decían perplejos por el estallido de furor, cuando acostumbran hacer guardarras superiores en otros lugares con toda impunidad, y con intervenciones más eficaces de las fuerzas en su represión. Indícole uno al otro: "Tenga en cuenta que el Ebro es vasco en esta zona, y los vascos...".

Y así es señores, el EBRO es VASCO. No lo debemos olvidar, y desde esta vieja Iruña prometo desde este momento una mayor atención a esta gran zona de nuestra Euzkadi.

GARBINE

## CARTA DE LABURDI

(Viene de la página anterior)  
ha motivado que los carabineros tengan en Irún que trabajar activamente para arrancarlas.

Para el 29 de octubre se anuncia en Pau la realización de la apelación judicial presentada por ENBATA, ante la resolución del tribunal de primera instancia de Bayona, que condenó al director de la publicación abertzale a tres meses de prisión y al pago de una multa de más de TRE MILLONES de francos viejos. Con tal motivo, ENBATA ha abierto una suscripción y está recibiendo numerosas

muestras de solidaridad espiritual y material.

En todo Euzkadi Norte son motivo de comentario y preocupación las repercusiones de la entrevista llevada a cabo en Donostia entre los ministros de Relaciones Exteriores de España y Francia. Los periódicos de aquí dicen que a ambos cancilleres "les preocupa el problema vasco". Simultáneamente a la reunión de "alto nivel", los diarios franquistas han reanudado una virulenta y orquestada campaña de calumnias, tales como afirmar "Unidad", de Donostia, "que

## TRES LIBROS

Acaban de aparecer tres libros que analizan la problemática nacional de Euzkadi:

1) "El problema de la Unión Vasca", es el tercer Cuaderno editado por Euskal Elkargoa, se trata de una serie de documentos y artículos que pueden ser calificados de esenciales para el conocimiento del problema de Euzkadi entre otros: el ante-proyecto de Estatuto Vasco de 1931, el Pacto de Bayona de 1945, declaraciones del PNV, EGI, STV y ETA, reproducciones de trabajos aparecidos en "ENBATA", "BRANKA", "ALDERDI", "EUZKADI" de Caracas y "TIERRA VASCA".

2) "Proyecto de Manifiesto Vasco" firmado por "Harribizketa", está dedicado a los mártires de la Resistencia: Goikoetxea, Aranguren y Mndizabal. Consta de doce capítulos donde entre otros se analizan temas como: "Continuidad institucional en Madrid y París"; "En torno a la Euskeromanía"; "La tentación izquierdosa"; "La tentación culturalista"; "Lucha nacional y lucha de clases"; "Las bases del social-imperialismo"; "Frente nacional vasco y no frente español de clase"; "La fijación de una estrategia vasca y creación de los órganos técnicos correspondientes". Un libro donde se estudian los problemas ACTUALES de Euskal Herria. Escrito en español pronto aparecerán las versiones en euskera y francés.

3) "Euskaldunok Elandretan". Documentado relato del Día de la Patria Flamenca dedicado en 1973 a Euzkadi, con la presencia de una numerosa delegación de abertzales. Escrito en euskera con la transcripción de conferencias de prensa, discursos, recortes de diarios flamencos, etc. está profusamente documentado con cantidad de fotografías de la magna concentración llevada a cabo en Diksmuide (Flandes) el 1 de Julio del etc. año. Los tres libros pueden solicitarse a EUSKAL ELKARGOIA, 16 rue de la République - 64500 SAINT JEAN DE LUZ. E. A.

## ABOGADOS

Se celebró en Madrid el Congreso de la Unión Internacional de Abogados y otro Congreso Paralelo de Abogados (que considero inoportuno el primero), para tratar de las limitaciones que el ejercicio profesional tiene en el país. En el de la UIA dio la nota el abogado inglés Elman, que dijo que "en España no se reconocen las funciones que deben cumplir los abogados". Aplausos, gritería general, clausura y censura. Los "paralelos" salieron con la suya y se espacharon casi a gusto.

La Asamblea Nacional de ETA se ha celebrado en Hasparren", citando como participantes y dirigentes de esta a patriotas vascos que viven refugiados en Euzkadi Norte y que no son miembros de ETA; han llegado también a dar nombres de vascos norteños. El fin de esta nueva infamia franquista es el mismo de siempre; lograr que el gobierno francés expulse de Euzkadi Norte a patriotas vascos, como ha acontecido estos últimos años. El movimiento ENBATA ha alertado a todos los patriotas y a los demócratas amigos de la causa de Euskal-Herria ante esa posibilidad. La consigna es ESTAR ALERTA Y PREPARADOS.

Se fue M. Heim, subprefecto de Bayona desde hacía cuatro años, y ha sido reemplazado por M. Blondel. Ni le deseamos buen viaje al primero ni le damos la bienvenida al segundo. Veremos.

—Marc Legasse presenta su candidatura en las elecciones cantonales por Bayona, para defender la causa de la unificación y de la independencia de Euzkadi. Hay que oírle. Aurrea Legasse.

—Hay que recordar la huelga de hambre colectiva del año pasado. En ella estuvo Legasse. Hace un año y...

Laburdi, setiembre de 1973

## IRUÑA - 23 SETIEMBRE - DOMINGO

(Viene de la página anterior)  
trabajo duro del labrador, también es sabido, pero indiscutiblemente, en muchísimos aspectos más saludables que el del obrero amarrado a su torno, máquina y cadena de producción, en un ambiente frecuentemente peligroso e irrespirable.

Uno de los productos de mejor cotización en esta época es el sabroso pimiento; el pasado año se cotizó a 12 pesetas el kilo, pues bien, por unos y otros motivos, imposibles de enumerar a los lectores de TIERRA VASCA en una simple crónica, este año, el precio había bajado a 2,50 pesetas. Pero ¡¡¡no vayan ustedes a creer que ello es debido a otro de los "milagros" del franquismo!!! y no olviden tampoco, que somos el pueblo europeo cuya tasa anual de inflación es la mayor y una de las más altas del mundo. Fácilmente comprenderán que ante tal situación, las gentes de estos pueblos "se echarán al monte" con sus tractores y remolques, camiones y cuantas "armas" estaban a su alcance. En la tarde del viernes día 21 que-

**LE NAZIONE PROIBITE,**  
por Sergio Salvi. Edit. Vallecchi. Firenze 1973. 625 páginas.

"Un libro de más de 600 páginas que Sergio Salvi, joven poeta y escritor florentino, director de la revista "Il Bimestre", dedica a diez naciones europeas oprimidas, entre ellas Euzkadi. A cada nación, Salvi dedica ocho capítulos: Nombre, Territorio, Población, Idioma, Literatura, Historia, Economía y lucha política. Salvi afirma la necesidad de proteger resueltamente a las naciones oprimidas y a sus culturas. La posición del escritor es plausible, pero entendemos que el problema planteado es más grave aún. ¿Por qué regímenes europeos parlamentarios (sin hablar de los regímenes fascistas) oprimen a nacionalidades? El asunto está ligado a toda la estructura política-económica de los estados burgueses en la actual época del capitalismo monopolista de Estado. La lucha por el derecho de autodeterminación de las naciones oprimidas es un aspecto fundamental de la batalla entablada en Europa hoy por amplios sectores de la clase obrera, clase media, pequeños comerciantes, contra regímenes políticos que tras una fachada parlamentaria están al servicio del capitalismo monopolista.

Hay movimientos de liberación nacional en Euzkadi, Cataluña, Bretaña, Escocia, etc. que son raramente apoyados por los partidos demócratas y socialistas de las naciones opresoras, dándose cuenta de las contradicciones existentes entre naciones opresoras y naciones oprimidas. La lucha por la autodeterminación no es una lucha reaccionaria, sino de vanguardia revolucionaria. La República española no hubiera sido abatida si hubiera aplicado una política radicalmente diferente a Euzkadi, Cataluña y Galicia.

El libro de Salvi será muy útil a todos aquellos que quieran realizar un análisis político serio sobre el sentido de la lucha de las nacionalidades europeas oprimidas.

"Le nazione proibite" contiene numerosas ilustraciones, inteligentemente seleccionadas y una bibliografía elemental".

ELIO FRANZIN  
(Tomado de ENBATA)

**NECESITAMOS  
COLABORACION  
EN  
EUSKERA**

daron cortadas las comunicaciones por carretera y ferrocarril en la ruta principal IRUN-BARCELONA y BILBAO-BARCELONA, por mi parte me fue imposible pasar de Olite, nuestro histórico Eriberrri, donde me vi obligado a dejar el coche y gracias a los buenos oficios de un buen patriota, quien me prestó una motocicleta, me lancé carretera adelante, era la única forma de ir salvando los cientos de coches, turismos, camiones, autobuses, etc., etc., que se estacionaban y aumentaban, formando una fila de más de 40 kilómetros, conforme iban pasando las horas. Cené en Tudela, nuestra sinpar Muskaria, donde se mascaba un ambiente que nada bueno presagiaba y el desbarajuste era total, aun cuando la gente, en un principio, procuraba tomarlo por el lado trágico. No sé a quién se le ocurrió la idea, pero fueron echadas al vuelo las campanas de todos estos pueblos, que, en el silencio de la noche se oían al unísono y se acompañaban unas a otras y se acompañaban más o menos melódicamente.

Los pueblos enteros se encontraban en la calle, en las carreteras, no quedándose atrás ni las mujeres ni los chavales, incluso sus sacerdotes algunos de los cuales conocía y con quienes cambié ampliamente impresiones enterándose de pormenores muy interesantes; aquello era un verdadero maremagnum de camiones y camioneros, autobuses y viajeros, quienes en un principio reían y se unían al desbarajuste y conforme iban pasando las horas se metían filosóficamente en sus cabinas y asientos y procuraban dormir. El pueblo que más me impresionó fue, sin duda alguna, el de Ribaforada donde quise al principio de la fiesta se cantasen jotas, pero, cuando yo llegué, muy de madrugada, los tantes no estaban para jotas; ya amanecido, y por cierto con una mañanita muy fresquita, comenaron a llegar en grupos sueltos fuerzas de la guardia civil, quienes no sé cuántos kilómetros habrían tenido que hacer a patita, en un principio y hasta que no lograron sumar un buen número (en la prensa he leído que solamente a Ribaforada llegaron 250 guardias) no se metían con nadie, pero cuando calcularon que tenían la baza ganada, en razón del número, obligaron a desalojar la carretera y vía férrea, para lo cual se hartaron de disparar tiros al aire, pero como siempre ocurre en estos casos, no todos tomaban esta dirección y son varios los heridos de bala, amén de las fracturas por los golpes y contusiones recibidos en las carreras. Al amparo de la guardia civil se atrevió a llegarse a Ribaforada nuestro Diputado del distrito Julio Asiain Gurrucharri, que es a su vez presidente de la Cámara Sindical Agraria, quien no creo vuelva por Ribaforada en una temporada larga, pues a pesar de la guardia civil, recibió tortas hasta hartar y ya concocen ustedes el vocabulario vasco-castellano de nuestros buenos Riberos, de modo que calculen cómo homenajearon a su distinguida madre y demás familia.

A la hora de enviarles esta crónica el follón continúa igual o peor, han ido en aumento las fuerzas de la guardia civil y grises, se han celebrado diversas reuniones pero el pimiento sigue "parao", puede que acabe comprándolo la Diputación con cargo a la partida de "gastos de representación" del Diputado del distrito, correllés insigne, fronterizo y nada menos que de la orilla derecha del Ebro y cuyos apellidos ya citados anteriormente, son ASIAIN GURRUCHARRI.

Regresé a Iruña como pude, sin que me sea posible darles más detalles.

Desde RIBAFORADA, FUSTINANA, CORTES, MURCHANTE, MONTEAGUDO, CASTEJON..... ¡¡¡GORA EUZKADI AZKATUTA!!! y GORA EL PIMIENTO "MANQUE" SEA ROJO.

## CARTA DE DONOSTIA

(Viene de la página 1)

a asesinar a todo el pueblo, pues es fácil que sepan que todo el pueblo les es hostil.

El golpe militar de Chile, que ha servido para revivir la rebelión de Franco en 1936, ha puesto en claro a través de los medios de difusión, particularmente en la prensa, y sobre todo el monarquizante conservador ABC, el espíritu fascista que les carree. Ha sido la única prensa europea que ha defendido desde el principio la sublevación. Posteriormente, necesidades políticas han impuesto el deber de ocultar el espíritu fascista y han frenado sus alegrías. La desmedida satisfacción se ha transformado en tímida prudencia, pasando del bombo y platillo, a la información que hay que leer entre líneas. Han aprovechado las circunstancias para hacer publicidad contra los partidos políticos, entremezclando a la D.C. mundial de un lado y al socialismo por otro. Así, manifiestan que es imposible llegar al socialismo sin violencia, lo que retrae, o pretende retraer, de estas ideas, a vacilantes y vacíos políticos, víctimas de la sociedad de consumo. El totalitarismo infracapitalista no pierde ocasión para aprovecharse, al poseer en su mano todos los elementos propagandísticos para ponerlos en movimiento y dividir los partidos políticos. Pero, el Pueblo, erre que erre, sigue impertérrito en su postura antifranquista. De esta postura no hay... quien le saque.

Llegó el Dictador siendo recibido fríamente, como es habitual. Millares de policías y el consabido rebaño pueblerino, fueron la clac en la helada acogida, amén de tres helicópteros y centenares de guardias que invadieron San Sebastián ocupando hasta las azoteas de las casas para proteger a una especie de momia con movimientos de robot. Fue incapaz de entregar la bandera a los ganadores de las clásicas regatas de traineras, como era su costumbre, lo que demuestra que no puede ni con un palo. Se había previsto una comida en su honor, en el Ayuntamiento, pero como le dio un achuchón —dicen que diarrea—, se suspendió y las abundantes viandas fueron a los estómagos de los del festival del Cine que se está celebrando en la Victoria Eugenia. A Elisabeth Taylor le correspondió la parte que le tocaba a Franco. En seguida corrió el rumor del achuchón y la cagalera, y toda la gente estuvo de sí el último suspiro lo iba a dar en Donosti. Nada de eso, un avión, cosa inaudita para viajar el Dictador, estaba preparado en Fuenterrabía para trasladarlo a Madrid, pero no hubo necesidad, superó la coitis. Para que no hubiese dudas y como diciendo al Pueblo: "Jod... ahí lo tenéis, está ávivo", a los dos días pasearon a la momia por todo San Sebastián en un carro, rodeado de policías, y con las calles ocupadas por toda clase de guardias. Fueron dos exhibiciones de la momia y la de la fuerza bruta. Estuvo muy pocos días —una semana—, pues no está para trotes y tampoco presentable. Es inconcebible, cómo en esas condiciones físicas y mentales, puede ser un individuo jefe de estado, por muy dictador que sea. Eso solo ocurre en los países totalitarios y dudamos que en todos. España es diferente. Tomó el avión preparado en Fuenterrabía, hecho insólito, y se trasladó a Madrid a respirar químicamente. Pero está visto que no se fía ni de su

sombra, puesto que por la información de la prensa se sabe que el avión fue pilotado por el propio ministro del aire como garantía del antisabotaje.

El continuismo de Juan Carlos parece que va tomando cuerpo, ya que su efigie se ha acuñado en nuevas monedas y están prestos los sellos de correo.

El rastreador policía Alfredo Semprun, colaborador del no menos rastreador ABC, ha publicado un artículo diciendo que el Lendakari Leizaola, va a desentenderse de la Presidencia del Gobierno vasco y solicitar a Franco el permiso de residencia en un pueblito de Vizcaya. El vil Alfredo y el nauseabundo ABC, hacen lo posible por que desaparezca el Gobierno de Euzkadi. Es una especie de puñal que tiene clavado en el pecho el régimen franquista, y para desprenderse de él, los fascistas, actúan sin escrúpulos y no tienen ningún inconveniente en recurrir a la vileza o a la mentira, a la insidia y a la difamación. La cuestión es que lanzando el bulo se piensa que algún efecto producirá. Es un proceder verdaderamente repugnante el de este individuo y el del periódico. Y su maldad vomitona, de asco.

Buen y bonito ejemplo de confraternidad dado por los vizcainos, incluidos los bilbainos como es natural, con ocasión del fútbol. Los txistus, tamboriles, fanfares, canciones, etc. dieron la nota vibrante de unidad entre la juventud bizkaitarra y donostiarra, incluida Guipúzcoa. Esto es como debe ser. Batasuna, anaitasuna, alkartasuna, danak bat, y todos a una, sin discriminaciones, sin intransigencias, sin posiciones invulnerables y sin nada que se oponga a la unidad del Pueblo Vasco, sea del credo que sea y piense como piense. Es vasco, sea indígena o de adopción, y basta, es suficiente. Lo fundamental es ser realista, el sentimiento del corazón es una cosa maravillosa, pero el cerebro es para pensar, Las dificultades creadas por el enemigo, y sigue creando, para infundir la confusión, provocando o intentando provocar la desunión, hay que superarlas. Desechar prejuicios y dejar considerar que cada uno está en posesión de la verdad absoluta, son condiciones esenciales para llegar a la Gran Unidad Vasca. Gastar energías entregándose a la lucha intervasca, cuando todos los esfuerzos son pocos para dirigirlos contra el enemigo común, es un crimen en grado sumo. Dejémoslos de simplezas, de vanidades y de lideratos y unámonos en torno al Gobierno Vasco que es un buen símbolo representativo del País y ampliémoslo dándole nuevas energías a base de juventud. No se olvide que el Gobierno Vasco es una Institución que los franquistas, por todos los medios, tratan de silenciar, lo que significa que su existencia les hace daño, tanto más, cuanto internacionalmente sus miembros, están reconocidos por su hombría de bien y significan mucho en la representatividad de Euzkadi, tanto en el País como fuera de él.

No olvidéis a los presos ni a Tierra Vasca - Eusko Lurra.

Agur.

Donostia, setiembre 1973.

**Nota:** El "gudari" preso que eligió la libertad desde los calabozos de los cuarteles de Loyola se llama Iñaki Antiazuzarra y es natural de Ernani.

## EL OTRO ENEMIGO

Al realizar un somero análisis sobre las causas que podrán, en un futuro posible, determinar la desaparición de Euzkadi, como pueblo, salta a nuestra vista y consideración, sin que por ello pretendamos afirmar que sea así en toda su realidad, la afirmación de que la violencia armada del opresor no es el mayor peligro que amenaza a nuestro pueblo.

No son las acometidas de la po-

licía o de la Guardia civil las que van a deshacer Euzkadi. La muerte de Etxebarrieta, Golkoetxea, Aranguren, Mendizabal, los de Lekeltio y Urdax, no ponen en riesgo la supervivencia de Euzkadi.

La muerte violenta de Azcue, Markiegi y toda la pléyade de hombres que cayeron en los campos de batalla o ante los pelotones de ejecución no destruyó a nuestra patria. Nuestra derrota del

## ¡MEXICO!

Se celebró en Buenos Aires el 29 de setiembre la Independencia de México, organizada por los republicanos en el exilio, con una cena presidida por el embajador azteca —que ese mismo día había llegado a la Argentina— licenciado Delgado Ramírez. A los postres hablaron Lázaro de la Merced, presidente del Centro Republicano; Vilanova, en representación de Galeuzca; Cuatrecasas, en nombre del Gobierno de la República en el exilio; el Embajador mexicano y el licenciado Almansa, que se despidió emotivamente de los amigos republicanos. ¡Viva México!

año 37 no supuso obstáculo serio a la existencia de Euzkadi. Salíó, al contrario, endurecida, fortalecida y reconfortada de ella.

Existe un peligro mayor: es la existencia de dos culturas fuertes en dos Estados poderosos que la rodean y tratan de exprimirla y ahogarla. Los límites de Euzkadi, como pueblo, van reduciéndose de día en día. Es inexplicable su supervivencia a través de los siglos. Así lo aseguran intelectuales que han estudiado este problema.

Pero tampoco es éste el peligro mayor que le acecha, aun cuando debemos afirmar que el peligro que esto supone tiene gran importancia.

Pero es muchísimo mayor el peligro que supone esa inmigración masiva y desproporcionada, que por su envergadura podríamos llamarla invasión, fruto de la industrialización de nuestro país. La política del Estado español en su fobia antivasca, planifica de tal forma nuestra industria que hace necesaria esa inmigración masiva, que va desde sus propias entrañas deshaciendo las esencias de la patria. Es el caballo de Troya introducido en el interior de Euzkadi, que como cáncer poderoso va destruyendo la vitalidad del País.

Pero tampoco es éste actualmente el supremo peligro de nuestra patria. Euzkadi encuentra resortes, aun cuando con serias dificultades, con que resistir y oponerse al mal. El choque y enfrentamiento con estos grupos poderosos hace reaccionar a los hombres de latierra creando en ellos una más profunda conciencia de su ser, desu personalidad y de su responsabilidad y obligación de defenderla y desarrollarla como pueblo.

Hoy más que nunca se ha acentuado y profundizado la conciencia de que hay que salvar los valores fundamentales de Euzkadi, que corren serio peligro. Hoy más que nunca está en la conciencia de los vascos que hay que desarrollar y cultivar el euskera, y proliferen las ikastolas, las clases de aprendizaje y alfabetización y perfeccionamiento en el conocimiento del euskera. Más que nunca es hoy el pueblo vasco sensible a todo atropello a sus leyes, costumbres y cultura.

Debemos reconocer que la lucha es desigual. Todos los resortes del poder estatal están con la opresión, que el Estado la fomenta con habilidad, astucia y tenacidad. No cerrará ikastolas, pero creará parvularios, que pongan en serias dificultades la existencia de las ikastolas. No prohibirá por decreto publicaciones, periódicos, revistas, libros, etc., pero impondrá condiciones tales que dificultarán su publicación.

Pero podemos afirmar que el pueblo lucha heroicamente contra este ataque solapado, ágil y tenaz de las fuerzas opresoras.

Pero contamos con otro enemigo, fruto de estos últimos años, que resulta más peligroso aún que los anteriores. Es la infiltración en nuestros propios cuadros de elementos que tratan de deshacer o de desviar nuestras organizaciones más poderosas.

No vamos a detallar los casos concretos de estas infiltraciones, que están en la mente de todos aquellos que se preocupan e interesan de los problemas del Pueblo vasco. Exigiría además un estudio largo y serio, que no es hoy nuestro propósito realizar.

Esta infiltración tiene un doble

## Nabarra en Vanguardia

(Viene de la página 1)

fueron sumando a los tractores cruzados en la carretera, los vehículos en ruta. Conforme fueron pasando las horas, la noticia corrió rápidamente, y a estos agricultores de Buñuel se fueron sumando otros procedentes de los pueblos limítrofes. Incluso de la parte de Aragón, como Ejea de los Caballeros y algunos de Novillas y Mallén.

Al poco tiempo de producirse tan formidable tapón la "txakurrada" se presentó con el fin de animar la "fiesta". La situación era delicada. Faltaban antecedentes respecto al trato y forma de actuación. Desvían la circulación como pueden ya que el lugar era un punto clave. La situación no cambia, es más sigue complicándose para los "agentes del orden". Lo que empezó con una manifestación de cien tractores con sus correspondientes remolques cargados de pimienta, a las cinco de la tarde, a la una de la madrugada se ha convertido en una situación caótica. La caravana protestataria se ha incrementado con el refuerzo de los pueblos vecinos. Mientras, los vecinos de los pueblos con sus mujeres y los niños han encendido hogueras en las calles y permanecen fuera de sus casas. El fenomenal tapón pasa de los 20 kilómetros. A las once de la noche los disgustados agricultores cortan la vía ferroviaria Irun-Barcelona en la estación de Ribaforada, cruzando traviesas y raíles, interrumpiendo el tráfico de los expresos que unen Euzkadi con Cataluña. Todo este inusitado levantamiento está acompañado del repique de campanas de las iglesias de los pueblos vecinos que da un tinte aun más trágico.

El titero franquista, diputado del distrito de Tudela, Julio Asiain, que a su vez es presidente de la Cámara Sindical Agraria, así como el otro de no menor ralea, Pafael Añón, alcalde de Tudela, fueron agredidos con insultos y golpes por el vecindario de Ribaforada, acusados como responsables de la ruinosa situación de los agricultores riberos. Mientras, ya amaneciendo la "verdestapo" bajo grandes efectivos de personal y equipos actúa con la "cortesía" de costumbre.

Son más de cien los efectivos de la "verdestapo" que marchan sobre el paso de nivel de Ribaforada. El choque es violento. Hay disparos y golpes para todos los gustos. Como resultado de la refriega hay dos heridos graves por parte del vecindario de Ribaforada. Más tarde, la situación se normaliza, siendo Fustiñana el último pueblo que abre sus barricadas para la circulación.

A última hora de la tarde del sábado 22, cuando la tensión parece disminuir a su totalidad, unos 600 vehículos cargados de pimienta emprendían otra marcha desde diversos pueblos aragoneses so-

objetivo: desviar o deshacer nuestras organizaciones. Desviarlas de su primitiva línea vasca hacia horizontes en que lo vasco resulta un accidente secundario. Y cuando esta desviación resulta imposible entonces trata de deshacer la organización creando enfrentamientos dentro de sus propios cuadros. Es tan constante esta actuación, que hoy es difícil que el hecho escape a la conciencia del pueblo vasco.

Así van dividiendo y subdividiendo nuestras organizaciones vascas; se van creando enfrentamientos y más enfrentamientos hasta en grupos intelectuales que por su cultura y preparación deberían dar ejemplo de cordura y sensatez, por los motivos más fútiles e insignificantes.

Van aclarándose las cosas, pero creemos que aún no se ha dado con la respuesta adecuada a este problema. Se está buscando con afán y esperamos que se dará con la solución, y que el pueblo vasco, una vez hallada la solución, volverá a luchar unido y con vigor por la liberación de la patria.

(De GUDARI, N° 67.)

bre Zaragoza con el fin de descargar la mercadería ante las narices del poncio aragonés. La operación fue cortada por fuerzas del orden especiales poco antes de su llegada a la capital.

Así hoy Nabarra con este caso, pasa una vez más a la cabeza de las tierras peninsulares contestatarias, antifranquista más que nunca y líder de toda clase de reivindicaciones humanas, principalmente en los conceptos sociales y patrióticos vascos.

Con el impacto que ha causado la ampliación del espíritu reivindicativo a tierras riberas, cuna de la "gloriosa cruzada", las autoridades franquistas han respondido el avance de concienciación del pueblo nabarro con una contraofensiva de represión que no asusta ya a nadie.

Tras buscar bajo cualquier precio el amortiguamiento de tan justa reivindicación tenemos el regalo: 5 pesetas por kilo. Los fabricantes conserveros aceptarán el máximo del pimiento. Esta es otra promesa. Mientras, el objeto de la discusión, el pimiento, forma un hito de la lucha del pueblo nabarro en su busca del justo derecho de ser y decidir por ellos mismos contra la explotación y opresión de la dictadura franquista. La solución no la han dado los oligarcas. Pese al intento de enmascarar y confundir todo proceso de lucha de los intereses del pueblo, las castas reaccionarias de los Asiain, Añón, etc., apoyados del aparato de la opresión franquista que hoy les da buenos dividendos, el pueblo nabarro está hoy más cerca de encontrar una solución digna para con su futuro. Nabarra aún tiene muchas cosas que decirnos. Y seguro que será pronto y de improviso como en esta ocasión.

Agur ta Gora Euzkadi Askatuta.  
Muskarria, setiembre de 1973.

## PRESOS

En la lista de los portentosos éxitos y las formidables realizaciones que, según el triunfalismo más desenfadado, están colocando a Franquilandia, en las cumbres de la humanidad, hay que incluir otra prueba más de sus avances inigualables.

Se trata de la población penit que existe actualmente en ese país. No es una noticia procedente de cualquier antro opositorista, más o menos clandestino, sino que emana de la más pura fuente de la autenticidad, como es la mismísima Dirección General de Prisiones, la cual ha hecho saber, acaso para mayor edificación de proplio y de extraños, que el número de personas actualmente en las prisiones españolas es más elevado que nunca. Y añadia que un 50 por 100 de los detenidos no han sido juzgados todavía, lo que significa una proporción escandalosa, impropia de un país tan perfecto, como la España franquista, sino más adecuada para un Estado de represión fiera, de persecución implacable, de un Estado policíaco, en suma.

En cuanto al número de encarcelados que daba, 14.681 en total, nos van a permitir, tanto la Dirección General de Prisiones, como el falso ministro del ramo, como el mal titulado gobierno, como todo el aparato del régimen; nos van a permitir, repetimos, que no lo podamos creer ni aceptar. Porque hasta las madres, sobre todo las madres de tantos y tantos privados inicuaemente de libertad, saben sobradamente que los encarcelados son bastantes más, muchos más de los que con púdica modestia se atreve a indicar la Dirección General de Prisiones.

CAFE-RESTAURANTE  
ROMANCHO  
ORIZABA Ver. MEXICO

### iii PELIGRO!!!

En este lamentable mes de septiembre de 1973, que acaba de finalizar, hemos vuelto a perder una importante batalla, al menos aparentemente, cuantos vivimos en la esperanza de un auténtico reinado del hombre sobre todas las fuerzas de la naturaleza, incluso sobre las que nos oponen aquellos que viven para el estandarte único del "YO", y que desgraciadamente siguen siendo las que nos suponen mayores reveses, haciendo vestir de luto constantemente el corazón de la humanidad. Y es que nuestra conciencia está más o menos preparada para soportar calamidades imprevisibles, y nuestra ciencia combate diariamente por controlar adecuadamente sismos, inundaciones, desastres agrícolas periódicos, y cuanto de accidental podamos continuar considerando en la actualidad. Pero el crimen colectivo de humanos y por humanos presenta una faz tan revulsiva en la actualidad, afortunadamente, que creíamos, sinceramente, desterrado ya para siempre. No es así, como se acaba de demostrar, y sus consecuencias, imprevisibles en estos momentos, pueden muy bien llevarnos a un absoluto caos general en el que nadie podría atreverse a imaginar el final. La realidad palpable es la paulatina destrucción de la Sociedad actual a todos sus niveles, con lo que los X miles de años de existencia del hombre sobre el planeta parecen haber quedado sin objeto.

Y este es un análisis superficial del desastre sufrido estos últimos días por el mundo todo en una de sus partes, tan querida y entrañable para nosotros y a la que tantos vascos tienen aceptada como Patria, como será siempre la nación chilena.

Nuestra Sociedad está gravemente enferma, posee un cáncer de urgente extirpación, el Totalitarismo Capitalista, y desgraciadamente sabemos todos donde radica su foco de irradiación principal, que no es otro que Madrid y el régimen franquista, y a quien se le consiente pasar por prooccidental, democrático modelo y hasta socialista si conviene.

Mucho se ha venido insinuando estos últimos días sobre una hipotética intervención directa de U.S.A. sobre los acontecimientos internos de Chile. No poseo especiales simpatías por los EE.UU. cuya triste diplomacia venimos padeciendo, dentro de la que he tenido la desgracia de nacer y en la que temo moriré. No obstante alzo mi brindis porque, como nación poderosa y líder fraccionario del mundo, consiga triunfar sobre la contaminación totalitaria que le acecha constantemente. Más considero que debido a esa misma lucha actual en que se ve envuelta, si bien indirectamente ha provocado la in-

tervención de tan apesadumada y podrida junta militar, no ha tenido la oportunidad de realizarlo en esta ocasión, como muy fácilmente y en otras circunstancias lo hubiera preparado. Pero si lo ha hecho el serpiente y traicionero gobierno de Madrid de forma mucho más mediata, militarmente, poniendo a disposición de sus hermanos militares chilenos el ejemplo de la venta de sus medios al capitalismo y las ventajas derivadas de ello, los métodos de un golpe de estas características, la ayuda personal en la preparación —tégase en cuenta los últimos viajes de altos militares españoles a Chile y chilenos a España, junto al paso de la oficialidad chilena por las academias de Madrid—, y la intervención directísima en los desórdenes previos al pronunciamiento de los inefables miembros del Opus-Dei, de quien la CIA americana debería tomar lecciones. Y no vamos a seguir profundizando porque el análisis completo compete a la historia, y la de esta se sale ya de nuestro siglo.

Es posible que al recapacitar sobre estas líneas muchos de los lectores se sientan sorprendidos, cuarenta años de existencia borran muchos recuerdos, caso del gobierno de Madrid, y más cuando se ha tomado ello como meta. Otros no habrán tenido oportunidad todavía para meditarlo con detenimiento. Y se preguntarán la mayoría ¿Por qué Chile? Pues Chile, amigos, porque en el subcontinente americano era un ejemplo de larga tradición, y su experiencia un peligro. De ahí la concentración Opusdeista en tiempos ya del Presidente Frei, y porque Madrid lleva un par de décadas luchando por no quedar al margen de los nuevos movimientos mundiales de asociación, léase Mercado Común Europeo, pero sin querer reconocer la imposibilidad de su acercamiento sobre bases democráticas, intentando su presión bajo intereses capitalistas, de alto poder contaminador, no lo olvidemos, deseando presentarse como cabeza de mercado de todo un subcontinente.

¿Hasta cuando vamos a tener que soportar un mundo paralizado por espejismos de interés? ¿Hasta cuando únicamente el pueblo vasco va a seguir siendo el único que dé su sangre en beneficio de todos, luchando por la extirpación de ese foco cancerígeno que nos mutila más y más?

Estamos seguros de que nuestro sacrificio será compensado algún día, y de que nuestro aviso será escuchado, de la misma forma en que estamos seguros de que sudamérica rechazará con firmeza el padrino actual que Madrid pretende ofrecer.

GARBINE

### ¿CABE TENER ESPERANZAS EN LA EUROPA QUE SE TRATA DE FORMAR?

Veamos. Dejando de momento de lado todo lo que se refiere al llamado Mercado Común y a las demás organizaciones de tipo económico como él, trataremos de ver qué hay, si algo hay, en algún otro aspecto. En el político, por ejemplo, de muchísimo mayor interés para nosotros, pues ese es el único camino por donde acaso pueda surgir alguna vez algo que llegue a afectarnos verdaderamente. En las pugnas económicas que se dan de continuo en el Mercado Común, pugnas económicas entre los intereses de los actuales Estados miembros de la institución, no se ha de resolver desde luego, nada que pueda beneficiarnos en algún sentido. Y, sin duda alguna, para los señores que ahí se mueven, ni existe Euzkadi, ni existe ningún derecho que sea vasco.

Políticamente, digámoslo así, en 1948 se celebró en La Haya un llamado Congreso de Europa, creemos que por primera vez, pero no estamos seguros de ello. De todos modos, ahora, a los veinticinco años de haberse celebrado aquél, y convocado por el llamado Movimiento Europeo, se ha celebrado el mes

pasado en Londres un nuevo Congreso de Europa, como una continuación del anterior. Hubo mucha gente en el mismo, se habla de unos mil asistentes, y se hizo un aDeclaración solemne. En ello se recuerda el primer Congreso, y se dice que también se siente llamado "a realizar una labor histórica, uniendo a Europa para hacer imposible una nueva guerra entre nuestros pueblos". Es un buen deseo, sin duda, ese, pero nos suena mucho a palabras vacías.

Dice más esa Declaración; dice: "La Comunidad Europea es una comunidad abierta a todos los Estados que pueden y quieren aceptar sus obligaciones. Invitamos a los demás Estados democráticos le Europa a que se unan a ella en igualdad de derechos y deberes". ¿Y cuáles son —preguntamos nosotros— esos "demás Estados democráticos"? ¿Los que no pueden o no quieren aceptar sus obligaciones? No vemos claro el alcance de esa invitación. Pero sigue diciendo la Declaración: "...declaramos que la adhesión a la Comunidad no está abierta para los países cuyo régimen no es democrático". Eso ya

## HUELGAS

Parece que como secuela de la huelga general que recientemente paralizó, casi por completo, la vida de la población en Pamplona, son bastantes los empresarios navarros que se han percatado de la imposibilidad de mantener en el campo del trabajo un estado de cosas que cierra todos los caminos para la solución de los conflictos obreros que inevitablemente tienen que producirse en Franquilandia.

Como nadie ignora, la huelga está colocada fuera de la ley, de la falsa ley franquista, desde los comienzos del régimen que explota, oprime y deshonra a los peninsulares. Pero como una cosa es suprimir teóricamente en el papel o en las intenciones y otra muy distinta borrarla de la realidad, sobre todo cuando la realidad es tan fea como la de Franquilandia, los paros obreros no han desaparecido, ni mucho menos, en ese país.

La única diferencia es que no se promueven ni se desarrollan por la vía legal, según sucede en los países democráticos, sino que se producen al margen de todas las prohibiciones y sanciones de la mala ley franquista, unas veces dirigidas por Comisiones Obreras clandestinas y otras veces de manera más o menos espontánea, por el procedimiento que ahora se denomina de huelgas salvajes; o sea sin cauce sindical, ni disciplina, ni normas de ningún género.

Semejante situación, como no podía menos de ocurrir, ha resultado perjudicial para todos, por contraria a la más elemental razón; y por más que los principios fascistas y totalitarios imperantes en Franquilandia, se opongan cerrilmente a toda modificación de ese absurdo, no puede haber la menor duda de que, a fin de cuentas, por las buenas o por las malas, se llegará al reconocimiento del derecho de los trabajadores al empleo lícito de la huelga como recurso para la defensa de sus legítimos intereses cuando son lesionados o desconocidos, como es el caso flagrante en Franquilandia.

(Recibido con retraso).

está más claro y es un acuerdo plausible, que sería necesario fuera mantenido continuamente sin ceder un ápice en tal propósito.

No vemos, desdichadamente, que en los pasos que se están dando para la formación de una Europa unida, se haga la menor mención siquiera a los Pueblos y a sus derechos. Todo se refiere a los Estados, acabamos de ver que "La Comunidad Europea es una comunidad abierta a todos los Estados". Es, pues, una Comunidad de los Estados constituidos actualmente en Europa, sin tenerse en cuenta los Pueblos que esos mismos Estados tienen sometidos sin posibilidad alguna de que sus derechos lleguen a ser disfrutados y respetados. ¿Por qué no hace La Comunidad Europea una declaración con referencia a los Pueblos supeditados y a los derechos que les asisten?

O es que se trata de desconocer tanto a unos como a otros? ¡Buena perspectiva!

No podemos engañarnos. De esa "Comunidad Europea", de esa nueva Europa que se quiere edificar, nada podemos esperar los que hoy tenemos que vivir supeditados. La solución de nuestro problema nacional, no puede estar más que en la EUROPA DE LOS PUEBLOS, donde todos los Pueblos europeos puedan vivir y desenvolverse en un mismo plano de libertad e independencia. Y para que esa Europa pueda un día surgir, es imprescindible empezar formando hoy una GRAN CONFEDERACION DE TODOS LOS PUEBLOS SOJUZGADOS DE EUROPA. Comprendería muchos millones de almas y podría llegar a influir decisivamente para la formación de la única Europa que nos interesa de veras, la que habría de garantizar tanto nuestra independencia nacional como la de todos los demás Pueblos unidos. Ahí está toda nuestra esperanza.

Orreaga

## Carta de Madrid

### vueltas con el Mercado Común

Sin duda por el vacío informativo que se produce durante los veranos del hemisferio septentrional y también en el que está a punto de terminar, los flamantes órganos de la opinión se ven obligados a tratar problemas sin mayor trascendencia o a insistir sobre los ya abordados y comentados.

Este año le ha tocado el turno a ese cuento de la buena pipa en que se ha convertido para los súbditos de la España franquista el codiciado y siempre aplazado ingreso en la Comunidad Económica Europea o Mercado Común. Nuevamente ha vuelto a figurar en las columnas de diarios y revistas sin que para ello haya surgido nada nuevo ni exista el menor vislumbre de que se vaya a romper el cerco. En el resobado tema han puesto sus pecadoras manos toda especie de opinantes. Y así se han podido leer los argumentos más variados, los cálculos más opuestos, las previsiones más caprichosas, hasta provocar el hastío de unos lectores más preocupados por los goces del verano que por tales quisquiosas del mundo económico.

En los comienzos del verano, se habló de la posibilidad de celebrar en Madrid una reunión del Consejo del Mercado Común con una Comisión mixta formada por representantes de dicha Comunidad y de la España franquista. Con tal motivo, el portavoz de la Comunidad, doctor Paul Bohr, al término de una conferencia que hubo de pronunciar en Barcelona, respondió a varias preguntas de los periodistas presentes y sobre las posibilidades del ingreso de la España franquista en la repetida Comunidad. Su respuesta no dejó lugar a dudas. Fue de la guisa siguiente:

"Para la integración en la Comunidad Económica Europea, son precisos los condicionamientos siguientes: que el país pertenezca geográficamente a Europa; que exprese su deseo de ingresar; que demuestre estar en condiciones de responder a las exigencias

económicas de los tratados y de lo legislado hasta el momento de la aplicación de ellos, y que comparta el ideal político de la Comunidad y disponga de los indispensables instrumentos democráticos.

Como nadie lo ignora, en esa última condición, la de la identidad política, es donde radica el quid de la cuestión. Sobre ella fue también interrogado en Barcelona el profesor Raymond Barre, de la Universidad de París, que fue vicepresidente de la Comisión del Mercado Común hasta fines del año pasado, y sus manifestaciones fueron igualmente terminantes. En opinión del profesor Barre, las dificultades para el ingreso de España en la Comunidad son de índole política, sobre todo. Y ocurre así porque para el ingreso de cualquier país es preciso la unanimidad de los Estados miembros y de sus respectivos Parlamentos, lo que hablando en plata quiere decir que cada miembro posee el derecho de veto. A cuyo efecto, el profesor Barre recordó que países como Bélgica, Holanda e Italia entienden que existen obstáculos de tipo político que impiden la entrada de la actual España en la Comunidad. A los citados países se ha adherido, con mayor decisión, si cabe, otro país, Dinamarca, cuyo representante, el ministro Ivar Noegaard, que además es presidente en ejercicio del Consejo de la Comunidad, hizo el 29 de agosto último la tajante declaración de que "el tratado de Roma exige netamente que, para ser miembro de la Comunidad Económica, precisa ser una democracia, condición básica que impide el ingreso de la España franquista".

Por lo que atañe a las negociaciones en curso, el boletín que con el título de "Comunidad Europea" publica mensualmente dicha institución, en su número del pasado agosto, insertaba un suelto para recordar que se ha firmado un protocolo entre España y la Comunidad, protocolo en el que se establecen ciertas disposiciones transitorias para el año 1973, a la vez que se indica la decisión de ambas partes de negociar un nuevo acuerdo que podrá entrar en vigor el 1º de enero de 1974. Y de las declaraciones que formulaba, se deducía que no se trata sino de meras relaciones comerciales y no de la entrada en la organización. Y aun en el indicado aspecto restrictivo, se hacía constar que "subsisten divergencias en cuanto a los plazos a prever y al calendario a respetar, así como también en cuanto a los productos agrícolas".

Nada, en suma, sobre nuevas negociaciones para el ansiado ingreso de la España franquista como miembro con pleno derecho en la Comunidad. Y sobre las posibilidades más o menos lejanas de dicho ingreso, el señor Barre, en su conferencia de Barcelona, a la que más arriba nos referimos, contestó a una pregunta directa de un periodista diciendo que, a su parecer, "es cuestión de unos diez años para que España pueda entrar a formar parte de la Comunidad Económica Europea, ya que para entonces se habrán resuelto todos los obstáculos que, por el momento, impiden dicho ingreso".

Tal es, pues, la situación actual del problema. No existe otra posibilidad —que la democratización auténtica, no la monserga de la "democracia orgánica", para ingresar en el Mercado Común.

Madrid, 15 de setiembre de 1973.

C. de BERGARA

**Dr. PABLO URIGÜEN**  
ODONTOLOGO  
DE LAS UNIVERSIDADES DE  
MÉRIDA Y MADRID  
Perico a Puente Yañez  
Edif. Serrano, 1º, ap. 12  
CARACAS I. 552743

## YA, YA

Según era de esperar, no ha sido nada apreciada la iniciativa del llamado Consejo Nacional del Movimiento relativa a la creación de unos comités de vigilancia encargados de observar la conducta de la prensa española, particularmente en lo que atañe a los rumbos políticos y los financieros.

Una de las reacciones más vivas ha sido la del diario madrileño "YA", el cual no se ha andado con rodeos para denunciar que semejante medida implicaría un grave atentado contra la libertad de expresión que establece la ley de Prensa.

Como en opinión de todos, esa iniciativa, del más puro corte fascista, es obra del impagable director de "Pueblo", el diario que contra toda evidencia se atribuye la misión de sostener los derechos y los intereses de los trabajadores ese falso órgano de falsos sindicatos se ha apresurado a saltar a la palestra para defender la descabellada iniciativa.

A no pocas gentes, sorprenderá acaso que un pretendido periodista ponga tanto empeño en privar a la prensa de la escasísima libertad que disfruta desde que se puso en vigor la actual ley de Prensa; pero en realidad la cosa es perfectamente lógica y explicable, ya que quien así procede, con gran escándalo de los periodistas y de todo el mundo, no es en realidad un periodista, sino un empedernido fascista a quien produce náuseas y mareos todo lo que implique alguna libertad y alguna dignidad. Y tanto es así que, precisamente por eso, por su condición de fascista recalcitrante y totalitario intransigente, se ha podido elevar a su actual situación privilegiada, de la que tanto usa y abusa.

## EMAKUMEAREN EKINTZA

Dentro de pocos días se inicia el periodo escolar 1973-74. Nuestra juventud y niñez volverán a las universidades, colegios, escuelas e ikastolas. Sería redundante repetir lo que todos esos centros de enseñanza (con excepción de las ikastolas) encierran de alienante en lo nacional y social en Euskadi; en suma, la labor de desnaturalización (desvasquización) que cumplen. La finalidad última: convertirnos a los vascos en franceses y españoles, el genocidio NACIONAL en nombre de la "Cultura". Pero aun conociendo las mujeres patriotas esta REALIDAD, tenemos que luchar en ese frente cultural con todos los medios a nuestro alcance. Queremos referirnos a algunas cosas, que podemos y debemos hacer en el campo de las ikastolas. Estas han adquirido en Euskadi Sur un desarrollo que ha sido claramente percibido por el Estado español opresor, que ha adoptado una política destinada a destruirlas, empleando tácticas maquiavélicamente refinadas, de "guante blanco", características de la mentalidad tecnocrática que anima a los hombres del Opus Dei, dueños hoy del poder cultural estatal.

No se trata ya de enviar —como en años atrás— fuerzas de la Guardia Civil, metralleta en mano, para cerrar ikastolas (casos: Lazkano, Amezketa, Zestona, etcétera). Ahora se trata de "integrar" las ikastolas en los engranajes ideológicos represivos del imperialismo español. El medio empleado es la "ley general de educación". En los artículos de la "ley" se imponen tales condiciones (ilegales, claro!) que probablemente la mayor parte de nuestras ikastolas tendrá que cerrar (el que deban poseer un mínimo de 4,3 metros cuadrados por alumno o 40 nuevos alumnos por curso escolar), son medidas encaminadas a convertir las "grandes colegios" con la carga económica que esto supone, de modo que los ya graves problemas de financiación tomarán tal amplitud, desbordando las actuales posibilidades, que las ikastolas deberán cerrarse o quizá vayan a parar a las manos del Estado español. A lo económico se suman condiciones "técnicas" requeridas: a nivel ideológico y pedagógico la implantación de un programa preestablecido de antemano por el Estado anula totalmente la muy escasa libertad respecto de la elección tanto de asignaturas como de métodos pedagógicos. Por último, la masiva construcción de escuelas infantiles estatales (con enseñanza en idioma español) y la inclusión del Euskera como lengua optativa en los programas oficiales de enseñanza primaria, son medidas destinadas a acelerar la desaparición de las ikastolas. ¿Qué es lo que trata de lograr el imperialismo español en Euskadi Sur con esto? Dejar a las ikastolas sin razón de ser (pues que bastarían los centros oficiales españoles para resolver el problema de la escolarización infantil y la enseñanza del Euskera queda "garantizada" (???) para quienes lo deseen...). Así, las ikastolas se convertirán en "estorbos inútiles y superfluos" ... (Lo hasta aquí transcripto forma parte de un trabajo repartido por la Resistencia Activa en Euskadi.) Esto es lo que la "Ley General de Educación Española" pretende, y esta maniobra genocida debe ser conocida, denunciada y combatida con todos los medios que posee el Pueblo Vasco Patriota, especialmente por nosotras, las madres, que tenemos la responsabilidad HUMANA y VASCA de la formación integral de nuestros hijos, que son el mayor bien que posee EUSKADI.

MUSKILDA

## todo por una hache

No cabe duda de la existencia en Euzkadi de fuerzas antagonicas, que con diversos métodos y procedimientos luchan por un objetivo común: su patria Euzkadi.

Pero tampoco cabe duda de la virulencia y pasión con que mutuamente se enfrentan, hasta el extremo de que muchas veces llegan a ignorar el objetivo común de su lucha y malgastan sus energías en enfrentamientos internos y fratricidas.

El objeto de estas líneas es intentar hallar unas mínimas normas básicas de juego, para que el antagonismo de las fuerzas vascas no degeneren en un enfrentamiento suicida, que arrastre a Euzkadi a su total destrucción.

El antagonismo llega en ocasiones a extremos tales, que produce la sensación de la existencia de manos ocultas, que, con habilidad maestra, tratan de deshacer nuestro pueblo, haciéndole caer en el ridículo.

Vamos a referirnos en concreto al problema de la unificación del euskera. El euskera es la característica más acusada del hecho diferencial vasco y es natural que su conservación y desarrollo sean una de nuestras máximas preocupaciones.

Defendamos la existencia de un euskera vivo, rechazando la existencia de un euskera muerto, artículo de museo.

Uno de los problemas, que con más acritud se debate en torno al euskera es el de su unificación: EUSKERA-REN BATASUNA.

No deseamos agudizar el problema. Pero es necesaria una revisión, para tratar de hallar las causas de la virulencia en este asunto y dar con los cauces que pongan remedio al mal, o, al menos, lo suavicen. Nos agrada escuchar otras opiniones, que gustosas las recibiríamos en nuestro periódico.

Consideramos error imperdonable el que en los tiempos actuales trate de solucionarse un problema de cierta importancia sin recurrir a un planteamiento científico. Y un estudio científico del problema debe abarcarlo en toda su extensión e integridad. Descubramos la existencia de estudio alguno serio que abarque todos los aspectos que presenta la unificación del euskera.

El primer aspecto que se nos ofrece es el del mismo euskera. Deben por lo tanto estudiarse las leyes que rigen las lenguas y en concreto las leyes del euskera.

En segundo lugar deben estudiarse las leyes generales de unificación, que son distintas, según se trate de la fusión de la materia, de la fusión de entidades o de la unificación de una lengua.

Debe plantearse muy seriamente el estudio de las leyes fundamentales en un diálogo humano y razonable.

En cuanto a este punto, creemos que hay que hacer una denuncia fuerte: en la batalla que se está dando en torno a la unificación del euskera,

faltan las condiciones fundamentales básicas necesarias para un diálogo auténticamente humano y razonable.

El problema serio a tratar es el clima actual existente, obstáculo, a nuestro parecer, el más serio para la solución del problema.

Queremos tocar este punto, no con el aión o pretensión de dar con la solución total, pero sí con el deseo de advertir que se ha dejado de lado un aspecto de suma importancia, convencidos de que el día que se den las condiciones adecuadas para un diálogo humano, habrán desaparecido las dificultades principales que se oponen a la solución del problema. Y manifestamos que no existe clima adecuado para la unificación del euskera.

Un somero análisis nos da la siguiente panorámica de la realidad en torno al euskera:

- existencia de dos grupos antagónicos, violentamente enfrentados entre sí: los que propugnan la HACHE en su ortografía y los que no la aceptan.
- dos estilos literarios diversos, que coinciden ordinariamente con las dos ortografías.
- dogmatismo intransigente y absolutista.
- apasionamiento violento en los espíritus.
- amor propio exacerbado en las posturas.
- afán de triunfo y victoria, con la subsiguiente derrota del vencido.

Surgen inmediatamente varias preguntas: ¿es posible que una simple HACHE, cuyo valor real conocemos, sea capaz de provocar una polémica tan agria y llevarnos a un enfrentamiento tan agudo y violento? ¿No es aquí, precisamente, donde podemos hacernos la pregunta sobre la existencia o no de fuerzas ocultas que pretenden hacernos caer en el ridículo?

En un diálogo auténticamente humano y razonable debe buscarse la verdad y el bien. Los intereses de clase o de grupo y los personales deben posponerse. En nuestro caso concreto debe buscarse el bien del euskera. Y creemos que no se obra así.

En un diálogo entre hombres cada parte litigante debe estar dispuesta a renunciar a su propia postura si los razonamientos o el bien de la causa lo exigen. No vemos semejante disposición en nuestro caso.

En un auténtico diálogo es necesaria la serenidad. El resentimiento, el amor propio, la hipersensibilidad, la suspicacia, el recelo, ofuscan la razón, endurecen las posturas y dificultan, cuando no lo imposibilitan, el diálogo. ¿No es este nuestro caso?

Los intentos de imponer, el dogmatismo, el absolutismo son obstáculos que impiden también un auténtico diálogo. La aceptación razonable esta reñida con la imposición.

El triunfo, la victoria, suponen derrota del enemigo. La derrota es humillación y privación de derechos. La

## VACACIONES

Vacaciones significaba hace poco más de 50 años descansar. Hoy quiere decir viajar, ir a la playa o al monte. Y preferentemente desde los Sanfermines hasta el comienzo del curso, a fines de septiembre, con su apogeo en agosto. Hace poco más de 50 años nadie tomaba sol baños de sol y solo hacían turismo los ricos. Hoy toman vacaciones y sol todos los trabajadores, que se hacen turistas a ser posible en su automóvil propio. (Aunque andar en auto y estacionar sea cada día más difícil y el riesgo de accidente mayor). Hay en el mundo hambre, subdesarrollo, guerra, contaminación y... turismo en las sociedades de consumo o que aspiran a serlo. (Qué se termina el petróleo? Ya inventarán otra cosa). Hay en el mundo una revolución en marcha, que llega a todas partes con la aviación, la radio y la televisión. También Euskadi está en estado revolucionario de ideas, de cosas de vida. El mundo está cambiando de base. ¡Viva la Revolución! IKASLE

Nota: Anunciamos el triunfo de la bicicleta para las distancias cortas, para ir al trabajo, para las pequeñas vacaciones, etc.

Victoria es violenta, es opresión; la derrota es muerte; la derrota desgarrada.

Este es el clima existente en Euzkadi en torno a la unificación del euskera. Vencer, derrotar, humillar están en el ambiente de la lucha que vivimos. "Venceremos, porque somos más", "Venceremos, porque somos más jóvenes", son frases que se oyen y se leen. Juramentos en defensa de una determinada postura. Son realidades.

Ataques personales, palabras hirientes y ofensivas, son algo real en torno a la unificación del euskera.

Este clima no nos ha de llevar a la unificación del euskera. Podrá llevarnos a la imposición de un determinado euskera, pero no a la unificación, porque no se trata de persuadir ni convencer, sino derrotar e imponer.

Tememos lo peor: la muerte del euskera. Lo que no lo han conseguido los extraños, lo harán los propios vascos.

Y precisamente ahora, cuando la conciencia de su ser y sobre el euskera había llegado a nuestro pueblo, cuando la técnica y la ciencia ponían a nuestro alcance medios extraordinarios para la difusión y desarrollo de nuestra cultura es cuando no nos ponemos de acuerdo y una simple letra, que ni siquiera tiene pronunciación, nos divide y enfrenta. (Increíble en un pueblo desarrollado y culto.)

Era el 12 de octubre de 1936 en Salamanca. Se celebra una gran ceremonia en el paraninfo de la Universidad. Asistía la mujer de Franco. Y también Millan Astray. Unamuno en la presidencia. Después de unas palabras de Unamuno en contestación a otras provocadoras de Millan Astray, éste gritó: "Abajo la inteligencia. ¡Viva la muerte!", clamoreado por los falangistas. Miguel Unamuno continuó: "Este es el templo de la inteligencia. Y yo su sumo sacerdote. Estáis profanando su sagrado recinto. Venceréis, porque tenéis sobrada fuerza bruta. Pero no convenceréis. Para convencer hay que persuadir. Y para persuadir necesitamos algo que os falta: razón y derecho en la lucha. Me parece inútil el pediros que penséis en España. He dicho". En adelante el rector permaneció arrestado en su domicilio. Moría con el corazón roto el último día del 36.

Vencieron efectivamente. Pero al cabo de 34 años, los derrotados siguen aún sin convicción. El panorama español es desolador.

A todos aquellos que están inmersos en esta lucha: "Pensad en Euzkadi. Pensad en el EUSKERA. No profanéis su santo recinto. Convenced. No tratéis de vencer".

Será difícil que pueda eludir su responsabilidad ante la suerte que pueda correr el euskera, quien con su postura agudiza aún más el enfrentamiento de las dos partes.

En el juicio de Salomón, la madre auténtica prefirió a su hijo vivo en manos ajenas, que el cadáver en las propias. La que no lo era prefería la muerte del niño, que entregárselo vivo a nadie.

¿Preferimos el cadáver del euskera? ... (De GUDARI, No 67)

En CIUDAD JUAREZ  
BAR RESTAURANT  
"ALCAZAR"  
Chib. México

MANDA T. V. A  
UN AMIGO  
PAGA TIERRA VASCA

## EUSKADI - EUROPA

Los patriotas vascos de la generación del 36 y los de la actual generación, que suelen disentir en bastantes cosas... tienen, afortunadamente para Euskadi, muchos puntos de convergencia. Uno de ellos EUROPA. Pruebas al canto: El Aberri-Eguna de 1933 se celebró bajo el lema EUSKADI-EUROPA. La declaración de principios de Acción Nacionalista Vasca (A.N.V.) establece la incorporación de Euskadi a Europa (esto en 1930, fecha de la declaración). Finalizada la guerra mundial la sede del Gobierno Vasco en París fue lugar de reunión de hombres políticos de distintos países y variadas ideologías, que aspiraban a la realización de una Europa Unida, de la Federación Europea, de los Estados Unidos de Europa. Personalidades vascas del 36, como Aguirre, Leizaola, Irujo, Landaburu, Nardiz, e.c. han integrado o integran organismos europeistas. En lo que respecta a las nuevas fuerzas vascas, el movimiento ENBATA se define como patriota vasco y federalista europeo, manteniendo estrechas relaciones desde su fundación con todas las organizaciones de las nacionalidades oprimidas de Europa. En la declaración de principios de ETA (1962) se puede leer: que Euskadi en la plenitud de sus derechos está dispuesta a ceder todo aquello que corresponda a organizaciones supra-nacionales (léase la Europa de los Pueblos, a la que cita textualmente dándole su total apoyo). Lo propio podría decirse del movimiento EGI (ver coacción de GUDARI).

Todos sabemos que Euskadi Norte, bajo el poder del Estado francés, está dentro del M.C.E. y que Euskadi Sur no lo está, por estar sometido al Estado español franquista. Y a pesar de esta realidad, los abertzales de Euskadi Norte (y los que no lo son) se dan perfecta cuenta que la esperanza viene del Sur. Dirigentes y empresarios de E. Norte (no abertzales) hablan del fulgurante progreso industrial de esa región "española" que puede reanimar la economía deficiente de la región limítrofe "francesa"; lo propio dicen de la Cataluña pirenaica. Parecen haber abonado sus tesis anteriores, cuando calificaban de "colonialistas" extranjeros a aquellos vascos peninsulares que pretendían instalar una industria, por modesta que fuese, al norte del Bidasoa... ¿Se habrán dado cuenta que el futuro de Laburdi, Bena-barra y Zuberoa pasa indefectiblemente por la industrialización y que el triángulo Bilbao-Iruña-Bayona es ALGO MAS que el "turismo de tres meses" y la ruleta del casino de Biarritz. ¿Se habrán dado cuenta que la frontera política entre el Mercado Común y el Estado español es la misma que divide a Euskadi en dos?

Industriales de Cataluña Sur se preparan para instalar fábricas en Perpignan, donde los esperan con los brazos abiertos. A este respecto "L'Express" de París no ha vacilado en hablar de la creación de una "Euro-región Catalana". Tienen mucha lógica los que hacen esta pregunta: ¿Por qué no puede ser lo mismo en Euskadi? Lo que se considera normal en el Mediterráneo ¿no se puede hacer en el Atlántico? Podría recordarse que en enero de 1975 la autopista Bilbao-Behobia estará terminada y abierta a la circulación, con lo que la vida económica de Euskadi se modificará sensiblemente, pues a ella estará enlazada la autopista de Navarra.

La actual situación de Euskadi se la debemos al centralismo imperialista de París y Madrid. Cundo los Estados están cuestionados en Europa y tanto se habla de los desequilibrios regionales europeos, ha llegado la hora en que los vascos hagamos oír nuestra voz y que se nos escuche. Los vascos patriotas, los del 36 y los de después del 36 decimos que el Bidasoa debe dejar de ser una frontera que nos separa, para convertirse en algo que nos UNE A TODOS los vascos entre nosotros y CON EUROPA.

M. BRANTZ

## U.G.T. y P.S.

Con gran representación del interior e internacional, se celebró en Toulouse el Congreso de la UGT. En él tuvo destacada actuación un compañero vasco llegado de Bilbao. Se designó una nueva Ejecutiva de 14 miembros, cuyos integrantes en el exterior son García Duarte, J. Mata, J. Iglesias, R. Valente y C. Prado. Los nueve restantes están en el interior.

El Comité del Partido Socialista se reunió en Toulouse. Se dio cuenta del acuerdo con los partidos hermanos en el exilio de Portugal y Grecia y la campaña de solidaridad que se va a desarrollar en octubre en Italia. Se hizo un llamamiento a la unidad de los compañeros separados.

## Don Torcuato

Con motivo del ascenso de que ha sido objeto uno de los Fernández del anterior mal llamado gobierno y que en el nuevo equipo ha sido nombrado vicepresidente, además de conservar su puesto de falso ministro del Movimiento, se ha dado aire a una de las figuras más y mejor representativas de la recua de mandones que contribuyen a dictar la falsa ley desde Madrid.

El aludido, Torcuato Fernández Miranda, ha sido presentado cual uno de los elementos más duros, más intransigentes del falangismo, hasta el punto de que incluso compañeros suyos en el mal denominado gobierno, hubieron de llegar a la conclusión de que es inútil intentar con tal personaje cualquier cambio de impresiones y mucho menos una discusión. Que es intratable, en suma.

Por cierto que no hace mucho provocó uno de los más sonados

atropellos del régimen contra la prensa periódica. "La Codorniz", que se presenta como "la revista más atrevida para el lector más inteligente", venía insertando una sección titulada "La cárcel de papel" y que consistía en incluir cada semana, en tal sección, a la personalidad política, periodística, artística, intelectual, etc., que hubiese proferido mayor cantidad de necedades durante los siete días anteriores.

En una de esas etapas semanales, incluye en la cárcel de papel a Fernández Miranda, por las manifestaciones que había hecho, en las falsas Cortes del falso reino, con motivo de una falsa interpelación de un falso procurador. Y allí fue Troya. La furiosa irritación del "encarcelado" y de sus compañeros de falso gobierno fue causa de que todos ellos cayeran a una sobre la infeliz "Codorniz" para imponerle una fortísima multa y una suspensión de varios meses, sin duda con el designio de que los demás diarios y revistas escarmenten en cabeza ajena y se abstengan de permitirse libertades como las de "La Codorniz".

Parece que, en efecto, ese es el hombre y que su dureza y su intransigencia le han valido el ascenso de que ha sido objeto en las aguerridas huestes de servidores incondicionales del franquismo.

(Nota: Esta "codorniz" nos llegó con bastante retraso).

NECESITAMOS  
COLABORACION  
EN  
EUSKERA

## DIALOGO CON ITARJON

Una lectura atenta del artículo de ITARJON aparecido en el último número de TIERRA VASCA, induce a algunas reflexiones que me ha parecido oportuno llevarlas al papel. Evidentemente, ITARJON es alguien que pisa con los pies en la tierra: "las cosas no son como nosotros queremos que sean", es un buen punto de partida para todo análisis de Euskadi que sea objetivo. ITARJON percibe en Euskadi Herrería un cambio en todos los aspectos, ¡no podía ser de otra manera! Euskadi 1973 no es la del 36, ni la de 1895 o 1839, por citar fechas que simbolizan hitos en nuestra Patria. Todo cambia, evoluciona, nada es inmutable: (política, economía, cultura, religión, etc.). Esto no parece ser percibido por aquellos (mayores o jóvenes) que tienen unos esquemas rígidos, que se crean un estereotipo y no ven (o no quieren ver...) lo que ocurre a su alrededor.

Pongo algunos ejemplos: hay quienes esgrimen, "euskeldun-fededun" como dos términos inseparables. "Ser vasco es ser creyente" y extraen la conclusión "lógica": "quien no es fededun no es vasco, ni patriota"... Quienes esto sostienen —que podría tener una validez (tampoco absoluta) a fines del s'glo pasado— ¿creen sinceramente que tal "argumento" era válido ya en 1931? Por ej.: "en la euskelduna Eibar o en Donostia y Bilbao..." y si no era válido hace cuarenta años, ¿puede serlo HOY?... Otro ej.: "los abertzales provenimos del carlismo". Esto tendría valor en los primeros años de este siglo (aunque abertzales hubo y hay de origen liberal), pero HOY no es válido. HOY hay abertzales que provienen de familias carlistas (especialmente en Navarra y Araba), pero los hay también de hogares republicanos, socialistas, comunistas, anarquistas y HASTA quienes son hijos de franquistas. Y a la recíproca: hay hijos de abertzales que son ESPAÑOLISTAS.

Entre nosotros, los jóvenes, hay quienes al realizar una crítica de la actuación política de nuestros padres en el período 1931-37, incurren en dosis elevadas de subjetivismo (y no me refiero a la mayoría no informada, sino a la minoría preocupada y formada); pues bien, aun hay entre éstos quienes no perciben que las condiciones objetivas de aquellos años NO SON las ACTUALES, sino bastante distintas en todos los órdenes. E insisto en poner ejemplos: ¿Navarra y Araba estaban industrializadas? ¿Se puede negar la gran influencia que ejercía sobre la clase trabajadora de Bizkaia, el Partido Socialista Obrero ESPAÑOL, con una personalidad como Prieto? ¿Cuantitativa y cualitativamente los intelectuales euskeldunes y aún más los erdeldunes, de entonces, eran abertzales? ¿Existía conciencia nacional en Euskadi Norte? ¿Se podía concebir en aquellas condiciones la existen-

cia de una organización ABERTZALE Y SOCIALISTA como ETA, utilizando los métodos de lucha que ésta utiliza HOY?, etc., etc. Todo este subjetivismo en TODOS, con la consuetudinaria falta de AUTOCRITICA, ha generado en lo que ITARJON califica correctamente de "aislamiento", "incomprensión hacia los demás". Así surgieron los "monopolizadores del patriotismo", "nosotros somos Euzkadi", etc., entre los de ANTES del 36 y los de DESPUES. Hubo (quiero suponer que HOY NO ES ASI...) quien sostuvo que "SOLO CON JEL BASTA" y en el 73 hay quienes aseguran que "sólo se puede ser patriota, siendo socialista y los demás son burgueses de m...". Y tiene muchísima razón el amigo ITARJON cuando dice que: "así nos va en la feria".

Asistimos HOY a una especie de "guerra santa entre H y SIN H". Y en una cuestión científicamente lingüística, que compete a lingüistas, hay abertzales que lo convierten en algo político y más aún religioso-fededun. Compatriotas, ¡por favor, un poco más de SERIEDAD Y RESPONSABILIDAD! ITARJON pone el dedo en la llaga, DIALOGO. Quizás esta hermosa palabra sea una de las que aparecen en mayor cantidad en TIERRA VASCA y ojalá siga siéndolo así: en la T.V. del exilio y en la de mañana en EUSKADI. DIALOGO a todo nivel: en las bases y entre aquellos que son DIRIGENTES.

Somos una NACION con dos millones y medio de habitantes; (y en esto disiento con ITARJON) que está en una carrera de velocidad: la Liberación de Euskadi. Hace apenas 80 años (¡y cuantos miles de años tiene Euskal Herria!) un vasco (con el que podemos concordar o disentir en muchas cosas), pero al que ningún ABERTZALE puede negarle el título de Padre de la Patria, SABINO DE ARANA, reunió en Larrazábal a un grupo de vascos y tras exponer su idea de PATRIA, pretendió DIALOGAR con ellos. Todos conocemos como acabó lo de Larrazábal... Sin embargo, aquel JOVEN (de edad y de espíritu) no desmayó, siguió luchando y el Pueblo Vasco de entonces, SIN CONCIENCIA NACIONAL, captó su mensaje: una mayoría lo hizo suyo y se hizo entraña en el PUEBLO.

HOY, EUSKADI es como un árbol, con ramas que se bifurcan a derecha, centro e izquierda, pero que todas ellas reciben la savia vivificadora del patriotismo vasco, savia que se renueva en cada brote generacional y que no morirá, porque sus raíces cubren todo el suelo de EUSKADI, que es la PATRIA DE TODOS. Es tu Patria ITARJON, la mía (con todas las diferencias ideológicas que podamos tener) y la de TODOS los vascos que viven "su esperanza", "que confían y sueñan" en EUSKADI AS-KATUTA.

### PANPO

con el pueblo chileno, con motivo del golpe militar.

Diplomáticos soviéticos, con sus mujeres, son recibidos en Madrid con rosas rojas.

Una bomba explotó en la plaza de toros portátil instalada en Villarreal de Urretxua.

Muchas telefonistas se recluyeron en la parroquia de N.S. de los Reyes de Bilbao.

Un guardia civil mató a otro en Urdax. La cosa es matar.

¿Se instala la Ford en Tudela y Estella? Eso dicen.

El alcalde de Ribaforda fue a la cárcel por participar en la "guerra del pimiento".

Elecciones ¿Elecciones? Nadie cree en elecciones.

La "guerra de la pesca" continúa en aguas africanas. En Ceuta y Melilla ya no hay pesqueros ni pescadores.

Condenados en el TOP madrileño: Aurteneze, Gerrickabeitia, Idoyaga, Lurdes Odriozola, Izar Urrutia, Mercedes Begoña, Rosa Landa y Antonia Landa, etas y egis, de uno a tres años.

Triunfos socialistas en Europa y

## CENTENARIO MADERO

La Revolución Mexicana empieza con un hombre que lucha por la libertad y la democracia y contra la dictadura "porfirista" de 34 años: Francisco Madero; su lema es: "Sufragio efectivo, no reelección". La Revolución —en la que estamos— tiene una fecha inicial: 1910. El triunfante presidente Madero fue asesinado por el general porfirista Huerta en 1913, pero la Revolución perdura. Francisco Madero había nacido en 1873. Su vida es un ejemplo para los combatientes revolucionarios contra las tiranías, los resistentes los exiliados. Madero sirvió siempre a su pueblo, a los trabajadores, a los campesinos. Este mes de octubre se cumple el centenario de su nacimiento. ¡Viva Madero! ¡Viva México!

Francolandia no entrará en el Mercado Común.

En Elgoibar fue detenido un chico por llevar pantalón blanco, cinturón verde y pañuelo rojo.

España compró aviones supersónicos británicos en la USA.

Bilbao, Eibar y Donostia tienen una densidad de población mayor que New York, Londres y Chicago.

Los dantzaris de Tudela triunfaron en Friburgo.

Se celebró en Reno (USA) el congreso de centros vascos-norteamericanos y volverá a reunirse el año próximo.

Detenidos: G. Arregi, Lezeta, Urreta, Valverde y Lizaursukia.

Todavía hay detenidos por la huelga de Iruña, todavía.

Lekeitio boicoteó las fiestas en recuerdo de Muxika y Murgija.

Mons. Argaya dice que no puede ejercer libremente su cargo.

Con motivo de la visita del ministro francés Jodert a L. Rodó en Donostia, se hicieron muchos chistes impublicables.

El ciclista italiano Basso fue detenido en Barcelona por pegarle a un guardia.

Los jesuitas contestarios están dando mucho que hablar.

El puerto de Ceuta bloqueado. Los extranjeros se están quedando con todo en la Península.

Fue puesto en libertad condicional el abogado Urbiola.

Bilbao sin agua.

La guerrilla de la H es ridícula. Venga colaboración en euskera con H o sin ella.

Falange, Opus, Falanjopus.

El mes pasado, el ejército español hizo maniobras militares en Urbasa, contra un grupo de "guerrilleros" que cortó la carretera de Gasteiz a Iruña.

Fernando Unzain ganó el premio de canto en Ostende.

Cruyff, Cruyff, Cruyff.

La Ría de Bilbao, es una cloaca inundada ¿hasta cuándo?

Lo de MATESA va para largo, dijo el ex-jefazo Gil Robles.

Cinco estudiantes gallegos condenados en el TOP madrileño.

Circulan en Vizcaya documentos apócrifos eclesiales.

Los pesqueros del Sur se quedan en los puertos.

Bomba en la casa sindical vertical de Barcelona.

Se prohíben las misas por Allende en el imperio.

N. de la R.: En nuestro próximo número publicaremos la reseña de los actos principales de la Semana Nacional Vasca de Mar del Plata, que ha tenido lugar en los días pasados.

# Tierra Vasca

## EVSKO LVRA

Año XVIII Buenos Aires, Octubre de 1973 Nº 208  
Redacción y Administración: AV. BELGRANO 1144 - Buenos Aires

## JUSTICIA SOCIAL FRANQUISTA

Oficinas: LASARTE (Gulpúzea)  
TELEFONOS  
361540 - (10 líneas)  
Telex Internacional N.º 36.148 Pueml  
Dirección telegráfica: Pneuclinic - Lasarte  
Apartado 139 de San Sebastián

S. A. PARA LA FABRICACION EN ESPAÑA DE

## NEUMATICOS MICHELIN

Domicilio social: USURBIL (Gulpúzea)  
Capital: 1.077.000.000 pesetas

INDIQUE EN SU CONTESTACION NUESTRA REFERENCIA: SP.1-6

SR. D. RAMON OLAIZOLA YURRITA

CERTIFICADA CON ACUSE DE RECIBO

Caserío Uñanua-Zar

AÑORGA (San Sebastián)

D. a ANEXOS:

LASARTE, 4 de septiembre de 1.973

Muy Sr. nuestro:

Lamentamos comunicarle que a partir del lunes, día 11 de Junio de 1.973, fue Vd. dado de baja en la Empresa - con pérdida de todos sus derechos en la misma.

Esta decisión fue tomada por su prolongada falta de asistencia al trabajo durante varias semanas, sin autorización o motivo que lo justifique, todo ello a tenor de lo dispuesto en el apartado a) del artículo 77 de la Ley de Contrato de Trabajo y del artículo 18 -apartado 2º- del capítulo de FALTAS MUY GRAVES del Reglamento de Régimen Interior.

Atentamente,

S. A. para la fabricación en España de Neumáticos Michelin

**Nota:** La falta de asistencia al trabajo durante varias semanas de Ramón Olaizola Yurrita se debió a que se encontraba preso en la cárcel de Martutene (Donostia), por haber intervenido en la huelga de MICHELIN y pertenecer a ELA - STV.

El mismo caso de arriba se ha dado con el trabajador Juan José Yarza Etxabe, de la misma empresa Michelin de Lasarte, despedido por faltar al trabajo cuando estaba detenido por huelguista y solidario. En circunstancias análogas fue despedido de la Constructora Naval de Sestao Nicolás Redondo Urbieta, que llevaba trabajando en la empresa más de 30 años y estuvo preso por huelguista y ugetista. Los despidos arbitrarios continúan. El sistema capitalista es así.

Marruecos, Argelia y Mauritania reclaman el llamado Sahara español.

Huelga en la Naval de Sestao por contratas o encomiendas.

Franco estuvo enfermo en Donostia, pero poco.

Entre los curas y el párroco de Tafalla se armó la gorda.

Guerra de la H, guerra de la pesca, guerra del pimiento, guerra de las librerías y Guerra Campos.

Motines en las cárceles de Burgos, Sevilla y Teruel, con muertos y heridos.

Atentados contra las oficinas de LAN-Chile.

Los españoles salen de Marruecos y de Ceuta y Melilla.

El franquismo aplaudió el golpe militar chileno.

Se terminan los pescadores de la Ría de Bilbao.

Se ocultan los tiros y muertos en el Sahara.

Nuestros ríos y nuestras costas se están contaminando.

Nadie cree en la justicia franquista de Ruiz Jarabo Matesa.

Al Hermano Lobo se lo come la Caperucita carrerista.

Requisitoriados: Alzibar, Sarasua, Bastida, Larrañaga, Yarza, Artetxe, Olaizola; Etxezarreta, Milagros Salaberria y Lurdes Yarza, acusados de pertenecer a S.T.V.

Condenados en el TOP: Roger, Bereziartua, Irastorza, Herrero, Alemán, Anza y Fabilondo, estudiantes vascos.

El periodista-policia Alfredo Sem-

prun puede terminar su carrera en el Bidasca.

Franconia es la colonia del capitalismo multinacional.

Arga-Matesa se subasta.

Nada más empezar el curso, ha intervenido la policía en la Universidad.

Policia muerto en Barcelona.

Chen Chao Yuan, embajador de Mao Tse Tung, llegó a Madrid.

Trata de blancas y de negras en Francopuñlandia.

Franquismo y Vaticanismo no se ponen de acuerdo

Cruyff, Netzer, etc. etc., derroche de divisas futbolísticas.

Todavía colea lo de Precicontrol, Zabala y ETA en el TOP madrileño, todavía.

El Alcalde de Ribaforda destituido por participar en la "guerra del pimiento". Pero dicen que hay elecciones.

Triunfaron los trabajadores de Sarsketa de Eibar en una huelga.

El presupuesto mínimo familiar se acerca a quinientas pesetas diarias, pero los trabajadores no las ganan.

los libros de texto y los otros, son cada día más caros.

Dos pajaritos se quedaron el mes pasado escondidos en un sobre: Nombriamientos forales (?) en Iruña.

"Zubiar, Galbete, Idoate, Ziordia, del Burgo... carhuartopus. ¡Buen coctel molotov!" y "Leer en el exilio a López Sanz será divertido, pero leerlo en Navarra, maldita la gracia que tiene".

## PAJARITOS

"Francisco Franco, caudillo de España por la gracia de Dios", ha mandado acuñar monedas con la efigie de Juan Carlos de Borbón por la gracia del caudillo.

Moneda y sellos borbónicos quieren decir que el "caudillo" se va, se está yendo ya. Pero el franquismo se queda.

Empezamos un otoño "caliente" y algo más laboral, universitario.

Una buena cosa hacen los turistas: hundir la tradicional sociedad burguesa.

Los nazifascistas españoles atacan impunemente librerías, editoriales publicaciones.

Inflación. Sube el costo de la vida. Salarios congelados. Y huelgas a la vista.

Gibraltar y turistas británicos o la paradoja.

Eusko-Txokoa de Buenos Aires publicó una nota de homenaje al presidente Allende y de solidaridad